

بنود مرجعية  
التوثيق الإعلامي لمشروع ترميم وتأهيل الاحواش والمنازل السكنية والمباني التاريخية في البلدة  
القديمة في القدس ومحيطها (المرحلة الثانية) بتمويل من المملكة العربية السعودية من خلال  
الصندوق السعودي للتنمية

1. مقدمة:

التعاون:

هي مؤسسة أهلية غير ربحية مستقلة مسجلة في جنيف- سويسرا، ومسجلة كفرع في فلسطين تأسست عام 1983 من قبل مجموعة من الشخصيات والمفكرين الفلسطينيين والعرب كمؤسسة خيرية تنمية مستقلة عن أية انتماءات سياسية أو حزبية أو طائفية، وتهدف إلى تنمية قدرات الإنسان الفلسطيني والحفاظ على تراثه وهويته ودعم ثقافته الحية، وفي بناء المجتمع المدني، وذلك من خلال التحديد المنهجي لاحتياجات الشعب الفلسطيني وأولوياته والعمل على إيجاد الآليات السليمة للاستفادة القصوى من مصادر التمويل المتاحة. تجدد التعاون رسالتها عبر الاستمرار في تنفيذ المشاريع التنموية والاغاثية بهدف توفير المساعدة التنموية والإنسانية للفلسطينيين في الضفة الغربية بما فيها القدس، قطاع غزة، مناطق 1948 والتجمعات الفلسطينية في لبنان ضمن أربعة برامج رئيسية: التعليم، التنمية المجتمعية بما يشمل التمكين الاقتصادي ورعاية الايتام، الثقافة، واعداد البلديات التاريخية، من خلال زيادة التفاعل مع الجمهور الفلسطيني، وتعميق الشراكة مع الداعمين والمؤسسات الوطنية. [www.Taawon.org](http://www.Taawon.org)

برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة:

قامت التعاون في عام 1994 بتأسيس برنامج خاص لإعمار البلدة القديمة في القدس (OCJRP) للتنمية المستدامة في القدس وإحياء البلدة القديمة فيها والحفاظ على موروثها العمراني المميز. كما تم في عام 1995 إنشاء مكتباً فنياً لتنفيذ البرنامج مكون من فريق فني متعدد التخصصات بما فيها التخطيط الحضري والهندسة المعمارية والمدنية وغيرها. ويعمل الفريق مع عدد من الخبراء الدوليين والمحليين في مجال التاريخ والآثار والعلوم الاجتماعية والإنسانية.

ويعتبر برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة، المؤسسة المهنية الوحيدة التي تقوم بتنفيذ برنامج شامل ومتكامل لإحياء البلدة القديمة في القدس ونابلس بهدف حماية التراث الثقافي حسب القوانين والمعايير الدولية وبأعلى المستويات المهنية وذلك لمنفعة سكان ومستخدمي البلدات القديمة وزوارها وللأجيال القادمة.

اشتمل برنامج الاعمار منذ تأسيسه على 4 مكونات رئيسية يجري تنفيذها بشكل متواز لتحقيق عملية اعمار وإحياء متكاملة للبلدة القديمة في القدس تتجاوز أعمال الترميم والتأهيل للمباني والصرح العمرانية، حيث شملت هذه المكونات برنامجاً للتدريب وبناء الطاقات في مجال الحفاظ على التراث، وخلق فرص عمل للممارسين في هذا المجال من مختلف التخصصات، وبرنامجاً خاصاً للتوعية الجماهيرية وإشراك السكان في عملية حماية الموروث العمراني التاريخي، ومركزاً للتوثيق والأبحاث وقاعدة بيانات شاملة لجميع مباني البلدة القديمة اعتمدت على العديد من الدراسات والمسوحات الميدانية.

## الصندوق السعودي للتنمية

تعتبر المملكة العربية السعودية من أوائل الدول التي دعمت القضية الفلسطينية وناصرتها في مختلف المحافل الدولية والإقليمية وعلى كافة المستويات السياسية والاقتصادية والمالية في الخارج وفي الداخل الفلسطيني وتسهيل كل ما من شأنه تحسين سبل العيش وتوفير الخدمات الأساسية لهم من تعليم وصحة وإسكان وخصوصاً دعم صمود الفلسطينيين في كافة المناطق المحتلة، ومن ذلك ما تقدمه المملكة لدعم الفلسطينيين الساكنين في مدينة القدس وخاصةً البلدة القديمة والمحافظة على الهوية العربية فيها حيث تقوم المملكة، من خلال الصندوق السعودي للتنمية الذي يتولى تنفيذ المنح المقدمة من المملكة لفلسطين، بتوفير التمويل لترميم وإعادة إعمار البلدة القديمة من خلال برنامج إعمار البلدة القديمة في القدس.

## 2. الهدف:

في إطار جهود الصندوق في توثيق مساهمة المملكة العربية السعودية في دعم صمود أهلنا في القدس العربية وتحسين سبل عيشهم والمحافظة على الهوية العربية، الذي بدأ في التسعينات الميلادية مع مؤسسة التعاون من خلال البنك الإسلامي ومن ثم من خلال الصندوق السعودي مباشرةً؛ يهدف هذا الفيلم الى التركيز على دور وجهود المملكة العربية السعودية من خلال دعمها لصمود أهلنا في القدس وتحسين سبل المعيشة لهم مع التركيز على انجازات مشروع ترميم وتأهيل الاحواش والمنازل السكنية والمباني التاريخية في البلدة القديمة في القدس ومحيطها (المرحلة الثانية)، وذلك حسب المحاور الرئيسية التالية:

- أ. اظهار دور المملكة العربية السعودية في اعادة الحياة الى المباني القديمة المهتدة والمهجورة وفي تثبيت وضمود السكان في العيش في البلدة القديمة في القدس من خلال تحسين الظروف الفيزيائية والانشائية للمباني التي سيتم تأهيلها وترميمها، وأثر ذلك في اعادة الحياة لها وعودة السكان الى البلدة القديمة في القدس.
- ب. التوثيق الفوتوغرافي لأنشطة المشروع بمختلف مراحل طووال فترة تنفيذ المشروع.
- ت. إنتاج فيلم وثائقي (10 دقائق) عن أنشطة المشروع يظهر مراحل المشروع المختلفة وقصص من الميدان وقصص نجاح بالإضافة لإحصائيات بطريقة الانفوجرافيك، مع اختزال هذا الفيلم في فيلم اخر قصير مدته قرابة الدقيقة للنشر على مواقع التواصل الاجتماعي.
- ث. عكس وجهة نظر المستفيدين ومدى تأثير الخدمات المقدمة لهم في حياتهم اليومية.
- ج. التوثيق الكتابي لقصص من الميدان وقصص النجاح (باللغة العربية والانجليزية).

### 3. المنهجية

من الضروري أن تظهر الأفلام التوثيقية التغيير الذي أحدثته تدخلات المشروع على جميع الفئات المستهدفة، مع مراعاة ذلك في المنهجية المقترحة التي سيتم التقدم بها ضمن العرض الفني إلى جانب مراجعة البيانات والمعلومات الخاصة بالمشروع والتي سيتم توفيرها المؤسسة للجهة التي سيتم التعاقد معها، إلى جانب تنفيذ زيارات استكشافية للميدان لبعض المواقع قبيل بدء التصوير الذي سيتم بالتنسيق بين الجهة المتعاقد معها والمؤسسة المستفيدة و/ أو العائلة المستفيدة والتعاون.

تشتمل التدخلات المطلوب استعراضها ضمن المنهجية على:

1. تصوير فيلم توثيقي عالي الجودة لتدخلات المشروع بما يشمل:
  - أ. إعداد السيناريو من قبل الشركة المنتجة وتقديمه لمؤسسة التعاون لأخذ الموافقة أو طلب التعديلات.
  - ب. عمل ستوري بورد بعد اعتماد السيناريو
  - ت. تصوير مشاهد عامة للبلدة القديمة في القدس.
  - ث. تصوير مشاهد للوضع الاجتماعي، والاسكاني والاقتصادي بما يخدم هدف الفيلم.
  - ج. زيارات استكشافية للميدان لبعض المواقع قبيل بدء التصوير.
  - ح. تقديم جدول للتصوير بعد التنسيق مع كافة الأطراف ذات العلاقة بالمشروع
  - خ. توثيق الحالة الاجتماعية للفئات المستفيدة قبل تدخلات المشروع.
  - د. تصوير وتحرير ومونتاج الأفلام وإخراجها.
  - ذ. إسقاط الصوت للمتحدثين وإضافة خلفية موسيقية مناسبة مع الترجمة للغة الإنجليزية.
  - ر. التركيز على قصص النجاح التي حققتها تدخلات المشروع.
  - ز. عكس وجهة نظر المستفيدين ومدى تأثير خدمات البرنامج في حياتهم اليومية خصوصاً على المستوى الاقتصادي والاجتماعي.
  - س. توثيق الأثر على ان يشمل وضع المنزل/ المبنى/ الحوش قبل التدخل واثناء وبعد الانتهاء من الترميم، واطهار وجهة نظر المستفيدين ومدى تأثير الترميم في حياتهم اليومية .
2. التوثيق الفوتوغرافي الابداعي عالي الجودة لأنشطة المشروع مع إظهار اسم وشعارات المشروع على المواد الإعلانية.

### 4. المدة الزمنية ومنطقة العمل:

يغطي الفيلم حوالي 6-8 مواقع مختلفة داخل البلدة القديمة في القدس ومحيطها وتمتد مدة تنفيذ هذه المشاريع على 24 شهراً.

## 5. المخرجات المتوقعة

- أ. إنتاج فيلم توثيقي مدته (15 دقيقة) بحيث يتم إنتاج فيلم للمشروع مع إظهار أثر التدخل على أن يتم ذلك باستخدام تقنيات حديثة بالإضافة إلى إعداد فيلم قصير مدته دقيقة واحدة خلال التنفيذ لنشره على مواقع التواصل الاجتماعي وعلى أن يكون الفيلم والفيلم المختصر With subtitles.
- ب. برومو للفيلم للترويج له على صفحات التواصل الاجتماعي لمدة لا تزيد عن دقيقة واحدة.
- ت. تزويد المؤسسة بما لا يقل عن 300 صورة احترافية متنوعة ومعبرة بصيغة JPEG تظهر الأثر الإيجابي لتدخلات المشروع في كافة جوانبه بحيث يتم تسليمها على مراحل بحسب تقدم المشاريع في التنفيذ. (قبل وخلال وبعد)
- ث. عقد لقاءات مصورة مع عدد من المستفيدين من مشاريع الترميم في مراحل التنفيذ المختلفة ( قبل وخلال وبعد الترميم ) ، مع ضرورة الحصول منهم على موافقة استخدام مادة التصوير في وسائل الإعلام لأغراض المشروع.
- ج. التوثيق المكتوب والمصور لقصص من الميدان: يشتمل على أعداد 5 قصص من الميدان مكتوبة ومدققة لغويا باللغتين العربية والانجليزية.
- ح. إعداد عدد خمسة (5) أخبار صحفية مهنية على الأقل.
- خ. (2) بانر مصمم ومطبوع بعد أخذ موافقة الممول على تصميمه.
- د. تسليم المواد الخام (raw footage) المستخدمة في الفيلم.
- ذ. جميع الحقوق الملكية الكاملة للمواد الخام وحقوق طبع الافلام والصور والموسيقى موضوع هذا العمل خلال فترة المشروع وبعد الانتهاء من المشروع هي حصريا للصندوق السعودي للتنمية

## 6. مواصفات الفيلم المطلوب

- أ. فيلم قصير (10 دقائق) بنظام تصوير ابداعي غير نمطي .
- ب. تصوير بجودة عالية مع استخدام معدات تصوير حديثة مثل (Slider, Ronin, drone)
- ت. اللغة: اللغة العربية مع ترجمة النص باللغة الانجليزية (English Subtitles)
- ث. امتداد الفيلم: mp4
- ج. تصوير الأنشطة المتنوعة للبرنامج مع المقابلات المتفق عليها مع مؤسسة التعاون.

## 7. شروط التقدم

- أ. يجب أن تكون الجهة المتقدمة لعرض متخصصة ومسجلة رسمياً وذات خبرة في مجال التوثيق الاعلامي، ولديها المقدرة الفنية والمالية على تنفيذ هذه المهمة بشكل مهني، ويتوفر لديها فواتير وسندات قبض رسمية.

- ب. تعتبر الأسعار التي يضعها المتقدم للعطاء على انها القيمة الكاملة لإنجاز الاعمال المطلوبة مع الاخذ بعين الاعتبار أن المشروع يشمل ضريبة القيمة المضافة وكافة أنواع الرسوم والضرائب وعلى الشركة الفائزة تقديم فواتير رسمية ضريبية.
- ت. على المتقدم للعطاء تأمين كافة الاحتياجات الفنية (كاميرات رقمية، كاميرات فيديو، أجهزة إضاءة وصوت، برامج تصميم، طواقم بشرية، استوديوهات تسجيل، أو أي مستلزمات اخرى) واللوجستية اللازمة له لتنفيذ الأعمال بالشكل المهني والمناسب.
- ث. سوف تقوم مؤسسة التعاون باختيار أفضل العروض من الناحيتين الفنية والمالية وهي غير ملزمة بقبول أقل الأسعار وبدون ابداء الاسباب.
- ج. على من يرسو عليه العطاء تقديم فاتورة رسمية ضريبية تحمل اسم المؤسسة، اسم المشروع، واسم المانح ولن يتم تغطية اي مبالغ غير معززة بفواتير رسمية وسندات قبض رسمية تصدر باسم الشركة وليس باسم أشخاص بالإضافة إلى شهادة الخصم من المصدر.
- ح. على الشركة التي يرسو عليها العطاء تقديم كفالة بنكية بما قيمته 10% من قيمة العرض سارية طوال فترة تنفيذ المشروع من أحد البنوك المعتمدة لدى سلطة النقد الفلسطينية وبحسب الصيغة التي تزوده بها مؤسسة التعاون.
- خ. لمؤسسة التعاون الحق في الغاء عرض المناقصة او اعادة طرحها مرة اخرى بشكلها الحالي او بعد اجراء اي تعديلات عليها دون ابداء الأسباب، ولا يحق لأي جهة الاعتراض على ذلك.
- د. تكون جميع الاسعار المقدمة بالدولار الامريكي وشاملة لضريبة القيمة المضافة.
- ذ. يتم دفع قيمة الدفعات بالدولار الامريكي إلى حساب الشركة - وليس أفراد- في أحد البنوك الرسمية المعتمدة في فلسطين خلال مدة 60 يوم من تسليم المطالبة المالية المعتمدة من ممثل صاحب العمل والمعززات المطلوبة.
- ر. على المتقدم للعطاء ارفاق نسخة مصورة من فاتورة الشركة وسند القبض الرسمي وكذلك السجل التجاري للشركة.
- ز. على المتقدم تأمين كافة الاحتياجات اللوجستية اللازمة له لإتمام الأعمال مثل المواصلات والمعدات المساندة والقدرة على الوصول للقدس. الحصول على موافقة الأشخاص قبل التصوير، عدم استغلال الأشخاص والأطفال.
- س. تجنب الرموز والشعارات السياسية والدينية والعرقية وغيرها. والبعد عن النمطية المستهلكة في المرئي والمسموع.
- ش. تقديم أفكار مبدعة وخلاقة وجديدة.

## 8. تقديم العروض

يتم تقديم العروض العرض الفني والمالي وتكون جميع الصفحات في كلا العرضين موقعة ومختومة من قبل الجهة المتقدمة.  
العرض الفني يشمل:

- أ. منهجية العمل بشكل تفصيلي مع توضيح تقنيات التصوير المقترح استخدامها.  
ب. خبرة الشركة في نفس المجال.  
ت. خبرة فريق العمل والسيرة الذاتية للفريق المقترح مع الاخذ بعين الاعتبار قدرة الفريق على الوصول الى القدس .  
ث. الرجاء استخدام الجدول التالي بالإضافة لوضع السيرة الذاتية ، يمكن الإضافة عليه

الاسم	الوظيفية	عدد سنوات الخبرة	افضل انتاج له (رابط)	دخول القدس	هل هو مستشار للشركة ام موظف
	المنتج			أساسي ، يرجى تحديد ان كان لديه هوية قدس ام تصريح مع ذكر نوع التصريح؟	
	المخرج			أساسي ، يرجى تحديد ان كان لديه هوية قدس ام تصريح مع ذكر نوع التصريح؟	
	كاتب سيناريو				
	طاقم التصوير			أساسي ، يرجى تحديد ان كان لديه هوية قدس ام تصريح مع ذكر نوع التصريح؟	
	المحرر				
	المترجم				
	مصمم انتاج				
	تصميم جرافيكي Animation				
	صوت وموسيقى واطاءة				

- ج. نماذج عن الأعمال السابقة.  
ح. الجدول الزمني لتنفيذ الأعمال وتقديم المخرجات الفعلية.  
خ. المواصفات الفنية للتقنيات والمعدات التي سيتم استخدامها في تصوير وإعداد المخرجات المطلوبة.

## 9. آلية التقييم

يتم تقييم العروض المقدمة فنيا وماليا (70% فني ، 30% مالي) وفق الجدول ادناه

الوزن	التقييم الفني
30 علامة	المنهجية والخطة والفكرة المبدئية
20 علامة	الخبرة وفريق العمل والمعدات وحدائق التقنيات المقترحة
20 علامة	تقييم نماذج الاعمال السابقة المرفقة مع العرض (عينات أفلام، بنية القصة، الجانب الفني والابداعي، اسلوب التصوير والجودة)
70 علامة	التقييم الفني
30 علامة	التقييم المالي
100	اجمالي التقييم

### العرض المالي وفق الجدول الآتي:

- أ. معدل احتساب يوم التصوير الواحد هو 6 ساعات تصوير في المواقع.  
ب. بعض أيام التصوير قد تكون في ساعات المساء ما بين الساعة 4:00 بعد الظهر و 10:00 مساءً.

الإجمالي	عدد الأيام / الوحدة	السعر بالدولار الأمريكي	البند
	3 أيام		سعر يوم التصوير الفوتوغرافي (تصوير احترافي)
	20 يوم		سعر يوم التصوير الفيديو (السعر يشمل انتاج فيلم 15 دقيقة و المونتاج وال Subtitles باللغتين العربية والانجليزية و الترجمة والتحرير والنصوص والتعليق و اضافة الصوت و تصميم و اضافة الرسوم البيانية و ال Info graphs وفق ما يتم طلبه من التعاون وكل ما يحتاجه الفيلم من اعمال منتجة وتعديلات تطلب من قبل التعاون بغض النظر عن عدد مراتها وجميع اللوجستيات والنقل والمصاريف والضرائب وما ذكر من متطلبات هو للذكر فقط وليس للحصر)

	مقطوع		سعر الخدمات اعلامية اخرى (قصص باللغتين العربية والانجليزية بصياغة احترافية ، اخبار مهنية باللغتين العربية والانجليزية ، بانر... الخ)
--	-------	--	--

#### 10. تسليم العروض

يتم تسليم العروض حتى تاريخ أقصاه الاحد 26 نيسان 2020 على الرابط الالكتروني [waocirp@taawon.org](mailto:waocirp@taawon.org)

في حال وجود اية استفسارات يمكن التوجه بها الى البريد الالكتروني [waocirp@taawon.org](mailto:waocirp@taawon.org) حتى تاريخ أقصاه الأربعاء 15 نيسان 2020، وسيتم الرد على استفساراتكم في تاريخ أقصاه الخميس 16 نيسان 2020 .